

Múltiples arreglos del hogar transnacional en la ciudad de Cochabamba

Multiple transnational household arrangements in the city of Cochabamba

Carmen Ledo García

Directora, Centro de Planificación y Gestión (CEPLAG-UMSS); Docente titular, Universidad Mayor de San Simón (UMSS), Cochabamba (Bolivia). carmenledo@gmail.com

Resumen: Durante los últimos 15 años, Bolivia y, en particular, Cochabamba han experimentado un incremento del flujo migratorio y la emigración internacional se ha vuelto una estrategia de vida para muchas familias. El propósito de este artículo es mostrar la solidaridad intrafamiliar y cómo los hogares responden ante la ausencia de uno de los progenitores en el espacio urbano de Cochabamba. Se analiza la interacción simultánea de seis dimensiones analíticas: la situación socioeconómica en el país de origen, las características del emigrante en el país de destino, la comunicación en la maternidad/paternidad a distancia, el rol de las remesas, la participación política y el cambio de roles en la familia que se quedó en origen. El procedimiento de análisis generalizado de correlación canónica (GCCA, por sus siglas en inglés) nos permitirá demostrar los múltiples arreglos de la maternidad/paternidad transnacional y la solidaridad de las redes familiares vigente en Cochabamba.

Palabras clave: Bolivia, Cochabamba, migración, maternidad/paternidad transnacional, correlación canónica

Abstract: Evidence shows that over the last 15 years Bolivia and Cochabamba have experienced increased migration flows and that international emigration has become an important strategy for many households. The purpose of this article is to show intra-family solidarity, as well as how households respond to an absent parent in the Cochabamba urban area. The simultaneous interaction of six analytic dimensions is analysed: the socio-economic situation in the country of origin; the characteristics of migrants in the host country; maternal/paternal communication from a distance; the role of remittances; and political participation and role changes within the family remaining in the country of origin. The procedure of generalized canonical correlation analysis (GCCA) allows us to demonstrate the multiple transnational maternity/paternity arrangements and the solidarity of the family networks in Cochabamba.

Key words: Bolivia, Cochabamba, migrants, transnational maternity/paternity, canonical correlation

Este artículo se estructura en tres partes. La primera presenta una breve contextualización histórica de la dinámica demográfica del país y de la ciudad, con el objeto de entender las implicancias de las migraciones; la segunda parte aborda las estrategias metodológicas para la aplicación del análisis generalizado de correlación canónica (GCCA, por sus siglas en inglés), que incluyen variables que evalúan los rasgos sociodemográficos y prácticas transnacionales de los que denominamos «hogares transmigrantes», es decir, hogares cochabambinos cuyos miembros declararon tener un familiar fuera del país; y la tercera parte presenta los resultados que nos aproximan a las dinámicas familiares tanto en sus lugares de origen como en los de destino. A manera de cierre, se presentan algunas conclusiones y reflexiones.

Breve contextualización

En una economía abierta y globalizada, la liberalización de los flujos de bienes, servicios y capitales contrastan con la inmovilidad de la fuerza laboral. Hasta la década de los ochenta del siglo pasado, solo un 2% de los trabajadores del mundo residía fuera de su país de nacimiento. Esta cifra, sin embargo, aumentó impulsada por diversos procesos (véase, por ejemplo, Hatton y Williamson, 2002; Buch y Kuckulenz, 2004; Clark *et al.*, 2003). En primer lugar, los países de reciente industrialización requieren contingentes de mano de obra, en especial mano de obra barata, y recurren a inmigrantes de países pobres. En segundo lugar, el descenso de la fecundidad y el aumento de la esperanza de vida en los países desarrollados ha creado un desequilibrio entre la población de la «tercera edad» sostenida por la Seguridad Social (en crecimiento) y la población activa que contribuye al mismo. La necesidad de ampliar la base contributiva de la Seguridad Social requiere adicionar trabajadores inmigrantes a la fuerza laboral nativa e incorporarlos a los sectores formalizados para que aporten al sistema. Otro factor que en los años noventa y a comienzos del siglo XXI determina la migración hacia países desarrollados es la escasa oferta, entre la población nativa, de mano de obra de baja calificación, que acepte salarios bajos, desde asalariados temporales en la recolección de hortalizas en España, por ejemplo, hasta trabajadores en las tareas de limpieza urbana, de construcción manual o de servicio doméstico que aún se requieren en las economías desarrolladas. Estos empleos ofrecen salarios bajos que no atraen a los trabajadores nativos, generalmente mejor formados y que aspiran a empleos de más calidad. Pese a esta necesidad de mano de obra barata y poco calificada, no todos los inmigrantes convergen hacia la parte inferior de

la pirámide ocupacional: ya se ha demostrado que la migración es un hecho social, que las personas que se ponen en movimiento pertenecen a un grupo social determinado y que el hecho de migrar no cambia esta condición social; de ahí que exista un número importante de trabajadores altamente calificados que son empleados por grandes corporaciones, empresas e industrias (Pellegrino, 2000; GCIM, 2005). Así, junto a la inmigración de braceros agrícolas y trabajadoras domésticas, aparece la migración de profesionales, técnicos y ejecutivos.

En América Latina, tras un período de cambios, a partir de los años noventa, se advierten no solo problemas de índole estructural en sus economías, y en especial en la boliviana, sino que además la crisis de los esquemas de desarrollo «hacia adentro» vigentes desde 1945-1950 dio lugar a procesos de reforma que tuvieron efectos en los sectores sociales. Esta situación se plasmó en procesos de movilidad poblacional que dieron lugar a una nueva etapa teórica, de carácter multidisciplinario, en los estudios migratorios, en la que cobró relevancia la inclusión de varias dimensiones en la interpretación de este fenómeno, lo cual, desde inicios de la década de los noventa, es el centro de las preocupaciones de la comunidad internacional. Este tema, que había sido tratado coyunturalmente a medida que surgían conflictos específicos, «ha pasado a ser una prioridad en la agenda de los gobiernos, con gran repercusión en la opinión pública» (Mármora, 2002). Concretamente en Bolivia, la migración internacional fue una respuesta al modelo desigual de desarrollo; fue un fenómeno creciente durante la segunda mitad del siglo xx que ha sufrido cambios en su devenir histórico. Antes de la Segunda Guerra Mundial, existió una fuerte inmigración de ultramar; en la segunda mitad del siglo xx, Bolivia se convirtió en un espacio de explosión demográfica. Durante el siglo xix y principios del siglo xx, un considerable flujo de inmigrantes procedía de Europa. Esta inmigración europea estuvo relacionada con la explotación de minerales y de recursos naturales, fenómeno que se explica por las condiciones favorables de los circuitos económicos internacionales. Pero el agotamiento de las reservas de minerales hizo declinar esta actividad y, por ende, se redujo su intensidad. A lo anterior se sumó la crisis de los precios de minerales en los mercados internacionales, aspecto que hizo disminuir el flujo migratorio.

En Bolivia, la migración internacional receptiva es baja, pero una corriente de emigración hacia el exterior –tradicionalmente a países limítrofes como Argentina y a países más lejanos como Estados Unidos– ha ido cobrando creciente significación. Según la información sustraída de censos de población realizados en algunos países de América Latina, Europa y Estados Unidos, alrededor de 1980, existían aproximadamente 160.000 emigrantes bolivianos. De esta cantidad, el 73% había elegido Argentina; un 9% Estados Unidos; un 8% Brasil; un 4% Chile, y un 2% Perú. Con cifras próximas al 1% encontramos

otros destinos como Venezuela y la República Federal Alemana; y, con porciones aún menores, países como Paraguay, Panamá, Costa Rica y Guatemala. Estos son los once países para los que se disponía de información. Desde los años cincuenta, la emigración desde las zonas rurales bolivianas se había dirigido hacia las zonas agrícolas fronterizas de Argentina. Se trataba de mano de obra campesina, predominantemente de sexo masculino y con bajo nivel de estudios. En cambio, la emigración que se dirigió a los Estados Unidos era también mayoritariamente masculina, pero se trataba de mano de obra más cualificada (Ledo, 1986).

Según estadísticas oficiales, concretamente datos censales de 1976 y 2012, se conoce que en Bolivia se había triplicado en ese período el número de migrantes internos. De un millón de personas (el 28,6% de la población mayor de cinco años) que había declarado haber cambiado alguna vez de residencia en el censo de 1976, se pasó a la estimación de que alrededor de tres millones de bolivianos tenían experiencia migratoria hacia el año 2012. En el caso boliviano, el país se enfrentó, a partir de 1980, a una aguda crisis en los planos económico, social y político. Las medidas políticas implementadas para enfrentarla produjeron desigualdades económicas regionales, así como procesos de redistribución espacial de la población. Esta crisis había diseñado una nueva configuración territorial. De ser un país predominantemente rural y con primacía urbana en su capital política (ciudad de La Paz), Bolivia se estaba transformando en un país mayoritariamente urbano concentrado en tres regiones metropolitanas: La Paz, Santa Cruz y Cochabamba. De ahí han surgido nuevos interrogantes sobre el carácter de las transformaciones urbanas y rurales. El crecimiento urbano de Bolivia durante los últimos decenios guarda estrecha relación con la disolución de las economías agrarias tradicionales que, a su vez, experimentaron un destacable crecimiento vegetativo no absorbido por el sector agrícola. Este pudo ser un factor que contribuyó a un incremento de la movilidad espacial de la población en todas direcciones e intervalos de tiempo. Ello amplió la urbanización de la pobreza, ya que han sido las áreas urbano-marginales las que han crecido como resultado de un mercado de tierras especulativo y de un proceso de expansión horizontal al margen de todo tipo de servicios.

En 2009, el Centro de Planificación y Gestión de la Universidad Mayor de San Simón (CEPLAG-UMSS) de Cochabamba, y gracias al apoyo del Consejo Interuniversitario de la Comunidad Francesa de Bélgica (CIUF), realizó una actualización cartográfica de los «procesos migratorios nacionales e internacionales en la ciudad de Cochabamba». Se aplicó a los hogares cochabambinos una «encuesta de derecho» que se proponía entender las facetas de las migraciones cochabambinas contemporáneas y determinar cómo estas se

relacionan con las tendencias globales. La alta proporción de habitantes con experiencia migratoria coadyuva en la explicación de la preponderancia de la tasa de crecimiento de la población migrante (véase tabla 1). En efecto, la cúspide de su crecimiento se produjo en el período de crisis económica e hiperinflación en Bolivia, es decir, entre 1985 y 1992. El cierre de la actividad minera estatal había provocado la salida de los mineros de sus lugares de trabajo y residencia, a través del mal denominado «programa de relocalización», situación que explica la llegada de contingentes masivos a la ciudad de Cochabamba. Se demostró que en el año 1986 habían llegado a esta ciudad cerca de 25.000 emigrantes, cifra ostensiblemente mayor que el registro de nacimientos anuales, de alrededor de 10.000 (Ledo, 1988).

Tabla 1. Ciudad de Cochabamba: tasas de crecimiento de la población según condición migratoria (1976-2009)

Condición Migratoria	Tasas de crecimiento				
	1976-1983	1976-1992	1983-1992	1992-2001	2001-2009
Migrante	5,5	5,6	6,8	0,1	7,2
No migrante	3,3	3,7	4,8	4,5	4,4
Total	4,2	4,5	5,7	2,6	5,6

Fuente: Elaboración propia según datos de la encuesta de 1988 del Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Organización Internacional del Trabajo, el Programa Regional de Empleo en América Latina y el Centro de Estudios de Población de la Universidad Mayor de San Simón; y, para 2009, del proyecto de investigación «Procesos migratorios nacionales e internacionales en la ciudad de Cochabamba», del CIUF-CEPLAG-UMSS.

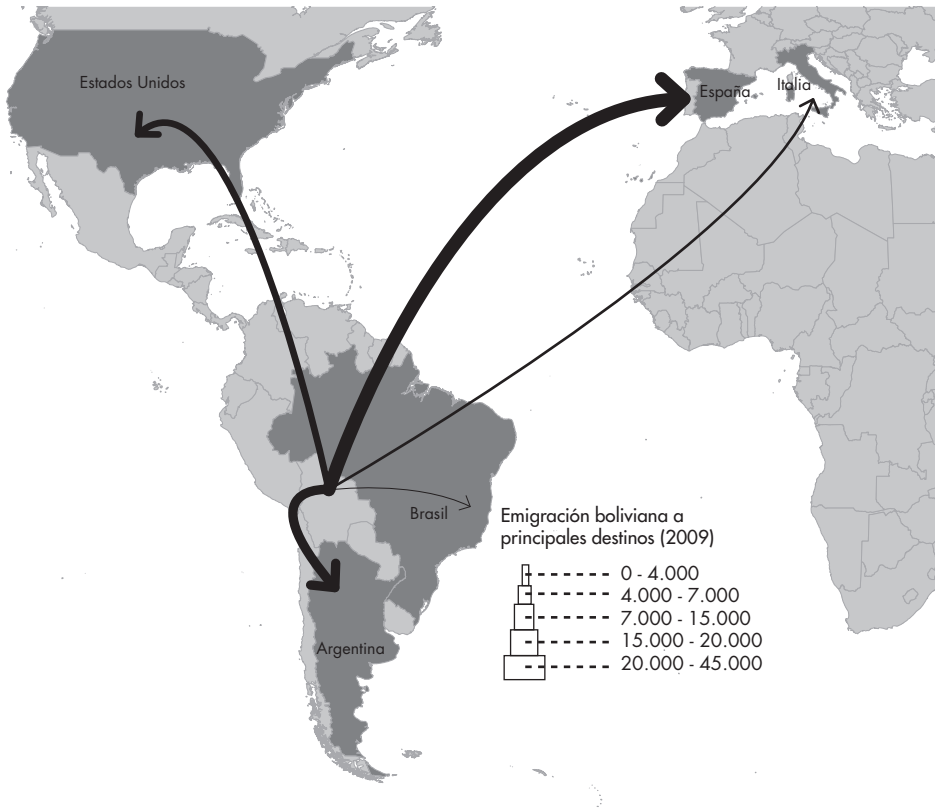
La migración constituye una realidad antigua en la región. Los cochabambinos son trashumantes, se mueven en todas direcciones. No es casual que alrededor de la mitad de sus pobladores tengan experiencia migratoria dentro y fuera del territorio nacional. Pero aquí nos interesa estudiar las características de las nuevas migraciones, ya que dicha movilidad ha producido una diversificación geográfica que ha determinado un cambio demográfico elocuente que no solo guarda correspondencia con las crisis internas, sino que además está fuertemente mediatizado por las crisis en el mercado internacional. Desde la mitad de los años ochenta, la ciudad de Cochabamba se ha ido altiplanizando. De los más de 300.000 inmigrantes con los que contaba en 2009, alrededor de 200.000 procedían del altiplano, es decir, un flujo inmigratorio que representaba dos terceras partes del total. Así, la redistribución espacial de la población debido a las migraciones

internas o internacionales, o a la mezcla de ambas, ha contribuido a modificar la imagen y fisonomía del territorio, producto de un proceso de permutaciones de distinta índole, explicadas por el influjo de las distintas corrientes de migrantes. Cochabamba es hoy un espacio dividido y resultado de la multiculturalidad de sus inmigrantes.

Respecto a la emigración desde Bolivia, por su parte, según información del censo de 2012, el 95% del flujo de emigrantes declaró haber fijado su residencia en seis países: Argentina, España, Brasil, Chile, Estados Unidos e Italia. Según área de residencia, se constataron diferencias emigratorias: los emigrantes bolivianos de las zonas urbanas se habían dirigido mayoritariamente a Argentina (36%) y España (34%); los procedentes de las zonas rurales se habían dirigido, en mayor porcentaje, también a Argentina (61%) y, como segundo destino, a Brasil (18%). También en el caso de Cochabamba existen diferencias en función del origen de los emigrantes, según provengan estos de áreas urbanas o rurales. Se observa la histórica presencia de campesinos cochabambinos en Argentina (56%), lo cual ratifica el valor de la emigración de las zonas rurales del Departamento de Cochabamba hacia zonas en las que actividades agrícolas demandaban mano de obra boliviana. El segundo lugar de destino en el flujo de emigrantes rurales del Departamento de Cochabamba es España (27%). Algunas hipótesis plantean que las zonas agrícolas españolas demandan fuerza y mano de obra campesina; también se explicaría esta direccionalidad migratoria por la inserción de esta población en actividades relacionadas con la construcción. De esto se deduce que la movilidad de la población guarda relación con las actividades económicas que dicha población realiza en los países de destino. Luego de la crisis argentina, muchos trabajadores agrícolas se trasladaron a España a realizar trabajos vinculados con la recolección de frutos y labores del campo.

En cuanto a los flujos de salida que tienen un origen urbano, destaca la feminización de la emigración a España. No solo las mujeres fueron las pioneras en este destino emigratorio, sino que, además, la creciente dinámica emigratoria revela la demanda de su mano de obra en la sociedad española, que aumentó durante la primera década del siglo XXI. Por lo expuesto, la emigración desde las zonas urbanas del departamento de Cochabamba tiene como destino mayoritariamente a España (42%), Argentina (31%), Estados Unidos (10%) y Brasil (7%); con menores porcentajes, Chile e Italia se sitúan como quinto y sexto país de preferencia de la emigración cochabambina. Respecto al origen, es de la capital del departamento, la ciudad de Cochabamba, de donde salen la mayor cantidad de emigrantes, alrededor de un 50%. Por otra parte, se ratifican los hallazgos del año 2009, en los cuales se constató que existe alrededor de un 54% de concentración emigratoria femenina en dos países de Europa: España (47%) e Italia (7%) (véase figura 1).

Figura 1: Flujos migratorios de los cochabambinos (2009)

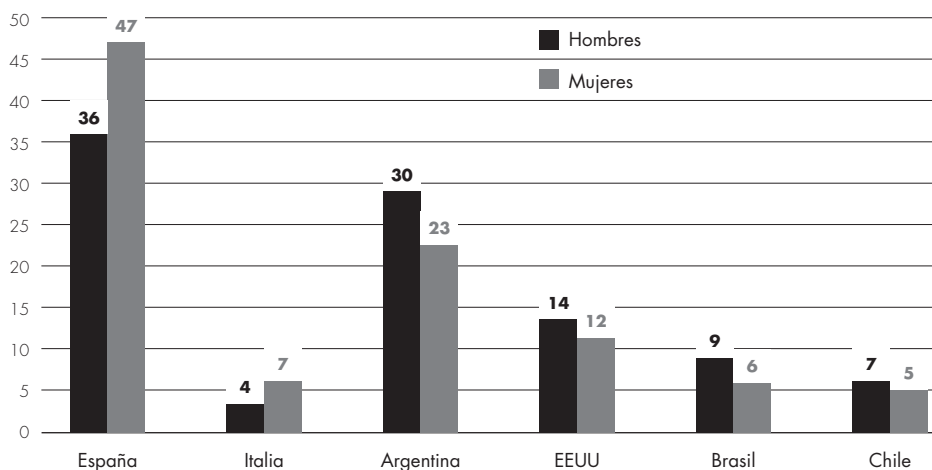


Fuente: Yépez *et al.*, 2009.

En el año 2009, a partir de los datos de la encuesta CEPLAG-CIUF, se conocieron diferencias en función del género en la emigración cochabambina. La mayor parte de la emigración masculina se dirigía hacia Argentina, Estados Unidos, Brasil y Chile; se trataba de corrientes migratorias que tenían coincidencia con los países de origen y destino de la migración internacional. En cambio, la feminización de las migraciones se había producido en la corriente dirigida hacia España e Italia, que concentraban más del 50% de las emigrantes cochabambinas en el año 2009. Estos resultados se ratifican con la información del último censo. La emigración de mujeres a España casi se ha mantenido constante (45% según la encuesta de 2009 y 47% según el censo de 2012). Alrededor del 7% se ha dirigido a Italia. Estos datos revelan la dedicación preponderante de las mujeres

cochabambinas a la «economía del cuidado» en sus destinos migratorios (figura 2). El flujo de emigrantes a España refleja también alguna vinculación con algún pariente residente en dicho país. El efecto «llamada a las hermanas» cobra relevancia en la feminización de la migración. La posibilidad de inserción laboral en la economía del cuidado fue el factor que coadyuvó en la aguda direccionalidad del flujo migratorio, aspecto que demuestra la influencia que ejercen las redes en el momento de tomar la decisión de adónde dirigirse. A partir de los datos de la encuesta, se han detectado algunos movimientos intermedios de tránsito, lo que complejiza el análisis de los flujos migratorios.

Figura 2. Ciudad de Cochabamba: distribución de los emigrantes según país de residencia y sexo (2012) (%)



Fuente: Censo nacional de población y vivienda de 2012, INE, Bolivia.

Entre los perfiles de los emigrantes, el análisis de la encuesta destaca la salida de población mayor de 30 años. Se observan diferencias de edad según el país de destino: se aprecia la relativa juventud de los emigrantes hacia Argentina, mientras que las emigraciones dirigidas a Estados Unidos son más frecuentes entre los colectivos de mayor edad. Es ilustrativo que ambas corrientes se iniciaran hace más de 10 años. La «discreta» migración cochabambina en los años noventa fue la base de las redes sociales que facilitaron la masiva emigración boliviana de inicios del siglo XXI. El efecto llamada, producido antes de la exigencia de visado en abril de 2007 en España, provocó una fuerte salida de mujeres. Si bien con la

crisis de 2008 en España se ha ido produciendo un retorno, los datos indican que las que vuelven son mujeres con un alto nivel educativo, así que es probable que también sean las más empoderadas. En este sentido, se diferencian de las mujeres que trabajan como internas y que se han convertido en las nuevas esclavas de la globalización; por miedo, prácticamente han quedado encarceladas en su trabajo. Por otro lado, es evidente que la magnitud de emigrantes ha sido reducida abruptamente por las exigencias de papeles o las dificultades para conseguirlos. La predominancia del destino de los emigrantes no necesariamente revela situaciones de estabilidad residencial. Es probable que los residentes bolivianos, luego de la crisis argentina, tomaran la decisión de migrar hacia España debido a las facilidades que implicaba migrar desde Argentina a este país, pues tenían más oportunidades de ser aceptados por las autoridades españolas. En otros casos, se han producido retornos temporales a Bolivia. En 1988, alrededor de 16.000 migrantes retornaron a Cochabamba; hacia el 2009, habían regresado alrededor de 33.000, lo que representa un 10% de la migración total dirigida hacia Cochabamba. Se trata de pobladores en movimiento, el aquí y el allí forman una unidad inteligible y sus idas y venidas construyen su vida cotidiana.

En cuanto a la estructura de los hogares, persiste la predominancia de hogares nucleares completos. Pero, mientras que en los últimos 20 años estos se habrían reducido casi tres puntos porcentuales, por el contrario, habrían aumentado el número de hogares incompletos, así como los hogares extendidos. Es probable que la falta de uno de los miembros de la familia debido a la migración sea la causa del incremento de hogares nucleares incompletos (familia con hijos en la que falta el padre o la madre). Sin embargo, respecto a la mayor proporción de hogares extendidos, ello se debe a las dificultades que conlleva la organización de la vida cotidiana cuando no se pueden repartir las responsabilidades entre sus miembros, lo cual induce al cónyuge que ha quedado a cargo de los hijos a integrarse al hogar de sus familiares o, en su caso, a incorporar a otros parientes adultos al núcleo doméstico. La familia transmigrante está representada por hogares extendidos con miembros nucleares y no nucleares migrantes. Esta situación revela la desestructuración de la clásica composición familiar; de hecho, muchas de las familias extendidas viven solo de las remesas enviadas por alguno de los componentes nucleares, presumiblemente una madre que ha dejado a sus hijos con las abuelas, hermanas o tías. Existen diferencias en la constitución de la familia según el sexo del jefe de hogar. En torno a las figuras de jefe hombre, se concentran hogares nucleares completos; en cambio, en los hogares con ausencia del padre, la presencia de la jefatura femenina es elocuente. El impacto de las migraciones en los hogares cochabambinos ha modificado su estructura. Se ha constatado una presencia mayoritaria de hogares extendidos, ya que es la forma en la que las migrantes han respondido para garantizar el cuidado de sus hijos. Cabe destacar que, en los casos de emigración femenina, la cadena del cuidado es ejercida

por el núcleo materno. Se ha podido asimismo evidenciar la ausencia de la imagen masculina, tanto en relación con los afectos brindados a los que se han quedado, como en relación con los mecanismos de envío y recepción de remesas (tabla 2).

Tabla 2. Distribución de la tipología de hogares en la ciudad de Cochabamba (clasificación de los hogares transmigrantes según presencia de familiares viviendo en el exterior, 1988 y 2009)

Tipo de hogar	1988 (%)	2009 (%)	Hogar transmigrante con familia en el extranjero (2009) (%)
Unipersonal	8,0	5,1	3,6
Nuclear completo	59,4	56,4	40,1
Nuclear incompleto	7,9	13,4	17,8
Extendido	22,1	23,2	37,0
Compuesto	2,0	1,3	1,0
No familiar	0,6	0,6	0,5
Total	100,0	100,0	100,0

Fuente: ídem tabla 1.

Después de la contextualización, identificaremos los impactos producidos en los hogares por la salida de uno de los componentes del núcleo doméstico, teniendo en cuenta si la persona emigrante es la madre o el padre. Se trata de encontrar las respuestas y acciones diferenciadas que han sido utilizadas como estrategia en el lugar de origen del movimiento migratorio, así como en el destino del mismo. Se ha considerado pertinente utilizar un modelo matemático que permita, a través de la interacción simultánea de múltiples y complejas dimensiones, encontrar aproximaciones explicativas de los impactos de la maternidad y paternidad transnacionales. Es un reto no solo de carácter académico, sino que también constituye un posible insumo para la determinación de políticas públicas.

Consideraciones de tipo metodológico

Fuente de datos

La fuente de datos proviene de la encuesta sobre migraciones nacionales e internacionales en la ciudad de Cochabamba, efectuada en marzo 2009 por el

CEPLAG-CIUF¹, que realizó un sondeo masivo de rastillaje en una tercera parte del territorio. Se utilizó el concepto de «encuesta de derecho» debido a que solo de esta manera se consideran miembros del hogar a todos los presentes y ausentes durante la recogida de los datos. Este aspecto fue fundamental para la reconstrucción analítica más amplia del «hogar», como una instancia que va más allá de una relación de consanguinidad. Asumimos que el hogar incluye a «una persona o un conjunto de personas que, relacionadas o no por lazos de parentesco, ocupan una vivienda particular, compartiendo las principales comidas y/o un presupuesto destinado a cubrir en común sus necesidades básicas» (Macció, 1985: 195). La pertenencia por derecho a una unidad doméstica permitió construir la tipología de hogar transmigrante, donde no solamente aparecen los grupos de individuos emparentados entre sí por sangre, adopción o matrimonio, lo cual implica afrontar dificultades metodológicas y operativas, por cuanto una familia abarca relaciones más allá de un núcleo de residencia física y de la presencia o ausencia de algunos miembros. El hecho de compartir un presupuesto familiar los convierte en hogares transnacionales. La aplicación práctica de esta acepción de hogar durante la fase de recogida de los datos implicó un esfuerzo para «contabilizar» por derecho como componentes de un hogar a individuos que –sean o no parientes y manteniendo estrechos vínculos con el hogar encuestado– residían en otro país. Se incorpora, al mismo tiempo, a quienes, no siendo parientes, residían en la misma vivienda y formaban parte del grupo doméstico.

Para garantizar la aplicación de la encuesta, se definieron etapas que contribuyeron al éxito del trabajo. Se inició con la búsqueda de hogares con migrantes a partir de un rastreo a través del método de muestreo por conglomerados de selección polietápica: en la primera etapa, los conglomerados fueron los 14 distritos de la ciudad de Cochabamba; en la segunda, se censaron –en cada uno de los distritos municipales– los hogares de un tercio de las manzanas que se eligieron al azar; en la tercera etapa, se eligieron los hogares con algún familiar en el exterior del país; y, en la cuarta, se aplicó el cuestionario. Se registró un total de 40.000 predios y se encuestó a 16.000 hogares. Se constató que había 5.000 hogares con algún migrante transnacional. Los hogares sin migración transnacional fueron registrados en un cuestionario breve (boleta A), en tanto que 2.000 hogares, que

1. Esta encuesta fue realizada en el marco del Proyecto de investigación «Procesos migratorios nacionales e internacionales en la ciudad de Cochabamba», coordinado por Carmen Ledo e Isabel Yépez. Este proyecto se benefició del auspicio del Consejo Interuniversitario de la Comunidad Francesa de Bélgica (CIUF), y contó con la participación del Centro de Planificación y Gestión de la Universidad Mayor San Simón (CEPLAG-UMSS), la Universidad de Lieja (ULG-CEDEM) y la Universidad Católica de Lovaina (UCL-GRIAL).

habían declarado tener al menos un familiar en el extranjero, respondieron un cuestionario de 21 páginas (boleta B); dichos hogares son los que han sido denominados «hogares transmigrantes». El propósito de este segundo cuestionario era analizar aspectos de la migración internacional y sus vínculos con los procesos de migración interna, dadas las múltiples interrelaciones que existen entre ambos flujos migratorios. La base de datos reunida y los mapas geo-referenciados, que dan cuenta de los flujos migratorios desde la ciudad de Cochabamba hacia el exterior, constituyen un material valioso que se encuentra en proceso de análisis y difusión.

Los resultados del trabajo de campo cubren la necesidad de estimaciones más precisas acerca del número de familias que contaban con un miembro en el extranjero. Se ha obtenido un volumen de datos sobre los montos y usos de las remesas y la organización del cuidado de los hijos en origen en caso de emigración del padre o de la madre. Dicha reflexión no es resultante directa e inmediata de las características y atributos personales de los migrantes, sino de las condiciones de su hogar. De ahí la importancia de tomar, para este estudio, el hogar como unidad de análisis. No se podría analizar de manera separada a los individuos aislados en origen o en destino, sino que deben analizarse los grupos familiares. En la encuesta aplicada se trató de superar la limitación operativa de las encuestas periódicas como los censos, que registran el lugar de nacimiento, la residencia habitual actual y el lugar de residencia habitual hace cinco años. Para ello, se incluyeron preguntas orientadas a identificar migraciones múltiples y cíclicas o retornos. Las preguntas indagaban sobre el momento inmediatamente anterior a la salida del lugar de nacimiento, el primer lugar de destino, la residencia anterior a la actual, la duración de la última residencia, así como los primeros seis meses al llegar a la ciudad de Cochabamba.

Análisis generalizado de correlación canónica (GCCA)

Debido a la necesidad de demostrar la «múltiple dimensionalidad de la maternidad-paternidad a distancia», luego de observar la forma en la que se relacionan las variables, fue imprescindible encontrar un modelo de reducción de datos para interpretar las complejas interacciones que tiene la migración. Tras revisar los modelos multivariados, se constató que el único modelo que permitía una mezcla de variables cuantitativas y cualitativas era el análisis generalizado de correlación canónica (GCCA, por sus siglas en inglés) motivo por el que fue seleccionado. El GCCA persigue encontrar la relación simultánea de un conjunto de variables de respuesta Y_i (dependientes) en función de un conjunto X_i de variables explicativas o predictores (independientes).

Es un modelo robusto, que combina, como «casos especiales», los métodos de regresión y correlación múltiples, el análisis multivariado de la varianza (MANOVA, por sus siglas en inglés), el análisis discriminante (DA) y el análisis de componentes principales (PCA). Por consiguiente, el GCCA es una valiosa herramienta en la investigación, ya que potencia las relaciones multidimensionales entre varios juegos de variables. La correlación canónica más grande corresponde a la relación más fuerte entre las variables independientes y dependientes; las correlaciones canónicas subsecuentes corresponden a las relaciones de fuerza decreciente.

La correlación canónica no analiza la relación de una variable aislada, sino de un conjunto de variables (Y_i) con un conjunto de variables (X_i), de forma simultánea. Es un procedimiento que evalúa la relación entre juegos de variables e investiga la relación entre varios ejes temáticos. La ventaja del GCCA es que ofrece, después de un proceso sistemático de reducción de los datos (paso a paso), un conjunto de variables explicativas directamente analizables. Este es un aspecto loable debido a que previene el sesgo y la manipulación arbitraria en la interpretación de los resultados. Sus resultados se presentan en un número menor de variables y categorías analíticas explicativas. Contribuyen con ello a una mejor explicación de las respuestas, ya que, luego de la interacción simultánea del método de mínimos cuadrados y de máxima verosimilitud, arroja un número reducido de variables y categorías que explican el comportamiento de la realidad estudiada desde una perspectiva multidimensional.

$$Y_1 + Y_2 + Y_3 + \dots + Y_n = X_1 + X_2 + X_3 + \dots + X_n$$

El análisis generalizado de correlación canónica (GCCA) muestra la complejidad de la reducción de datos y ha permitido las interacciones simultáneas de las siguientes seis grupos o *sets*:

- Set 1: Características sociodemográficas del jefe del hogar en el país de origen.
- Set 2: Características sociodemográficas del emigrante en el país de destino.
- Set 3: Medios de comunicación utilizados por el emigrante para comunicarse con su familia en origen.
- Set 4: Impacto económico y social que ejerce la recepción de remesas.
- Set 5: Dimensión de los derechos políticos de los emigrantes y la participación en movimientos sociales (MS) tanto en origen como en destino.
- Set 6: Impacto producido por la emigración en origen en relación con las responsabilidades, cambio de roles y destino de las remesas.

Los informantes residían en 2.000 hogares elegidos en la muestra en la ciudad de Cochabamba. Se identificaron, en dichos hogares, 2.475 emigrantes cuyos registros fueron utilizados para aplicación del GCCA. Estos casos del aquí y del allí se han utilizado para la aplicación del GCCA y para analizar los impactos multidimensionales de la migración internacional en Cochabamba (Drewe, 1986; Drewe y Hulsbergen, 1983 y 1987; Ledo, 2002; Leeuw, 1984).

Tabla 3. Resultados del análisis de correlación canónica por dimensión y valores mínimo y máximo perdidos por set (2009)

Sets	Dimensión 1	Dimensión 2	Suma
Set 1: Características sociodemográficas jefe(a) en origen	0,761	0,715	1,475
Set 2: Características del emigrante en el lugar de destino	0,645	0,369	1,014
Set 3: Medios de comunicación utilizados por el migrante	0,888	0,548	1,436
Set 4: Impacto económico y social de recepción de remesas.	0,174	0,983	1,156
Set 5: Derechos políticos y participación en MS en origen y destino	0,935	0,955	1,890
Set 6: Impacto emigración en origen en responsabilidades y roles	0,144	0,499	0,643
Mean	0,591	0,678	1,269
MIN LOSS	0,144	0,369	0,513
MAX LOSS	0,935	0,983	1,918
Eigenvalue	0,409	0,322	
Fit			0,731

Fuente: Elaboración propia.

El desafío era reducir los 38 indicadores distribuidos en 119 categorías analíticas a un número representativo de indicadores. Esto se consiguió tras la aplicación del GCCA. Se advierte una reducción a un conjunto de no más de 15 variables explicativas (véase en la tabla 1a del anexo estadístico la lista de las variables seleccionadas). Al presentar los resultados del análisis generalizado de correlación canónica (tabla 3) se concluye que se necesita un mínimo de dos dimensiones para lograr una aproximación multivariada y una integración razonable de todas las variables seleccionadas. La aplicación del modelo con datos del año 2009 revela que se originaba un valor de ajuste robusto de 0,73 en dos dimensiones (*fit*). Notará el lector que los autovalores (*eigenvalues*) en este análisis bidimensional son 0,41 y 0,32 (Van der Burg, 1988: 12-15; Verdegaaal, 1986: 28). El análisis de correlación canónica consiste en la construcción de grupos sucesivos de variables, que son combinaciones lineales de

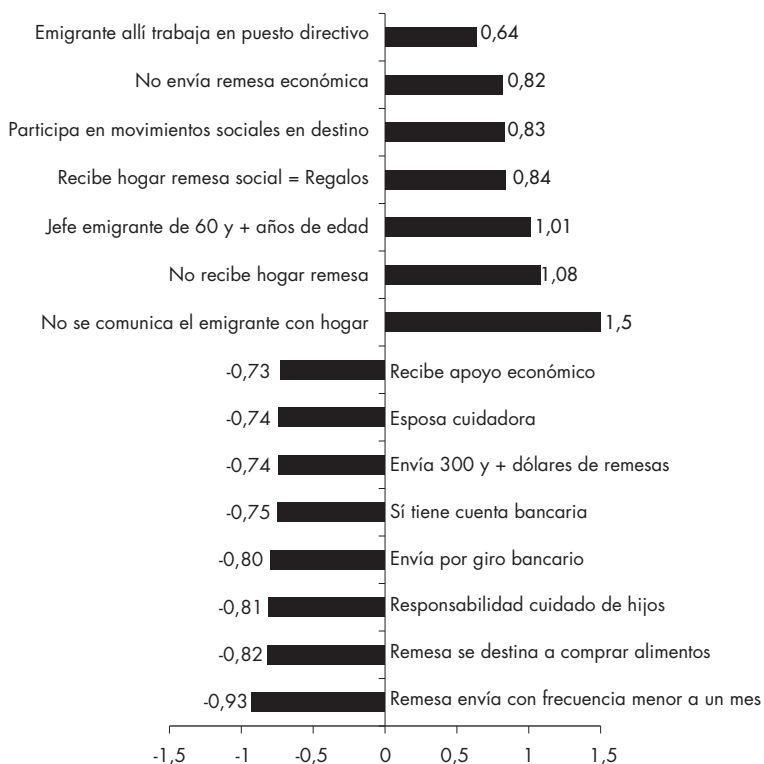
las originales, de modo que cada grupo representa la mejor explicación de cada conjunto respecto al otro que no haya sido ya obtenida por los grupos anteriores (dimensión 1: sets 5, 3, 1, y 2; dimensión 2: sets 4, 5 y 6). Se persigue que la correlación entre estas variables sea la mayor de entre todas las combinaciones lineales posibles de los grupos de variables. Esto se ha logrado mediante el análisis de correlación canónica, donde se han obtenido dos nuevos grupos de variables como combinación lineal de las variables de insumo, que maximizan la correlación con otro grupo de variables que representan al conjunto de los resultados.

Prácticas transnacionales de los hogares transmigrantes: interpretación de resultados del GCCA

Los resultados de la aplicación del modelo aparecen en el sistema de coordenadas cartesianas (figuras 3 y 4). Simultáneamente, se evidencia la existencia de múltiples relaciones entre las variables tanto en el eje de las X como el eje de las Y, situación que confirma la complejidad de las relaciones entre los seis grupos o sets incorporados en el modelo analítico. Con fines operativos, se inicia la interpretación de los resultados en cada uno de los dos ejes o dimensiones. De la simple observación se deduce que los resultados del eje de las X revelan la relación entre las remesas económicas (subsistencia) frente a las remesas sociales (afectividad). Notará el lector que los resultados del eje de las X son diferenciados por el signo de sus factores, la asociación negativa está representada por las categorías analíticas de recepción de remesas y de responsabilidad del cuidado de los hijos producido por la emigración (cuadrante negativo). En esta parte, la categoría analítica «frecuencia de menos de un mes en el envío de remesas=Y431» es la que ocupa el primer lugar. Ello significa que las emigrantes envían las remesas con una frecuencia de menos de un mes; en consecuencia, la recepción de las remesas sería casi como la obtención de un salario. La segunda categoría está representada por la destinación de la remesa a «alimentación», situación que descubre la precariedad de las condiciones de vida de estos hogares. Ante la ausencia de un salario que garantice el sustento del hogar, las emigrantes, convertidas en esclavas de la globalización, van al exterior a trabajar como cuidadoras a fin de mandar mes a mes la remesa de subsistencia (figuras 3 y 5). En tercer nivel de importancia, se sitúan los factores

que aluden al ejercicio de la maternidad intensiva y a la responsabilidad del cuidado de los hijos ante la emigración. En el cuarto y quinto lugar de importancia, están el envío y la recepción de remesas por medio de un sistema financiero seguro, hecho que indirectamente revela el sacrificio y la preocupación de los que envían el dinero para que llegue de manera segura. De esta manera, se visibiliza la función de las remesas en la reproducción cotidiana de sus componentes. Las categorías analíticas relativas a la frecuencia del envío y el destino de las remesas cobran relevancia explicativa, ya que las remesas se convierten en el salario que permite la subsistencia cotidiana del núcleo doméstico. Gracias a las remesas, los hogares garantizan los recursos para el sustento de la familia y solucionan una serie de necesidades.

Figura 3. Ciudad de Cochabamba: remesas económicas (subsistencia) versus remesas sociales (afectividad) (2009)



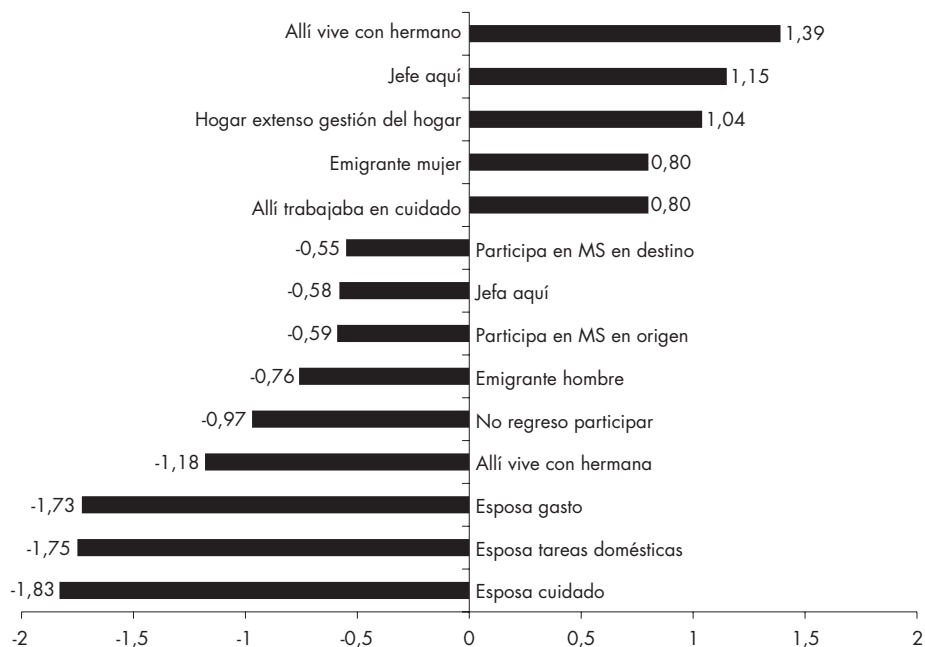
Fuente: Elaboración propia.

En el cuadrante positivo del eje de las X, se presentan las categorías de variables que perfilan situaciones de hogares con emigrantes que en destino trabajan como directivos, o profesionales de 60 y más años de edad. Se supone que esto representa a la pequeña fracción de emigrantes bolivianos que se hallan en posición privilegiada, gente que *manda regalos* y participa en movimientos sociales en destino. La situación saneada de su economía (en origen y destino) les permite a este tipo de migrantes ser parte de la organización social en destino. Esto nos hace comprender que, más allá del valor monetario, ante la necesidad de cohesión en origen, aunque no haya comunicación, es a través de los *regalitos* que mantiene sus lazos de afectividad con sus parientes.

En el eje de las Y (segunda dimensión) se observan factores de riesgo y vulnerabilidad de la maternidad o paternidad a distancia. Allí se han agrupado las variables relativas al impacto producido por el sexo del emigrante y su rol en la jefatura del hogar en origen, la posición en el destino del emigrante, así como los medios de comunicación utilizados. El origen se ratifica como un indicador de vulnerabilidad. Como todo hecho social, los grupos más vulnerables en origen han sufrido también otros problemas desencadenantes para la salida: altos niveles de pobreza, exclusión social y vulnerabilidad, aspectos que obligaron a una nueva modalidad del ejercicio de la maternidad y/o paternidad a distancia según el sexo del jefe de hogar emigrante. En consecuencia, si se quita el velo del impacto de la emigración, se visibilizan los problemas causados por la salida de algunos miembros nucleares del hogar (figuras 4 y 5).

En el cuadrante positivo se concentran las variables asociadas a la «maternidad a distancia». En el mismo se revela la protección a distancia ejercida por las emigrantes mujeres que trabajan en destino en ocupaciones relacionadas con el cuidado de personas. Son hogares extensos en los que la abuela obtiene una mayor representatividad, ya que su figura aparece cuando la madre es la que emigra. Las migraciones evidencian una multiplicidad de roles que las mujeres realizan de manera invisible en su vida cotidiana. Se observan signos de ruptura familiar, producidos por la desatención de los padres que quedaron al cuidado de los hijos, y el surgimiento de roles protagónicos encargados a la parentela de la mujer, en especial de los abuelos y abuelas, que asumen la sobrecarga que significa la crianza de los nietos. También las familias realizan arreglos particulares a fin de cuidar a los hijos de los migrantes sin que ello comporte problemas y que la convivencia entre abuelos y nietos pueda reportar beneficios emocionales mutuos.

Figura 4. Ciudad de Cochabamba: factores de riesgo y vulnerabilidad de la maternidad y/o paternidad a distancia (2009)

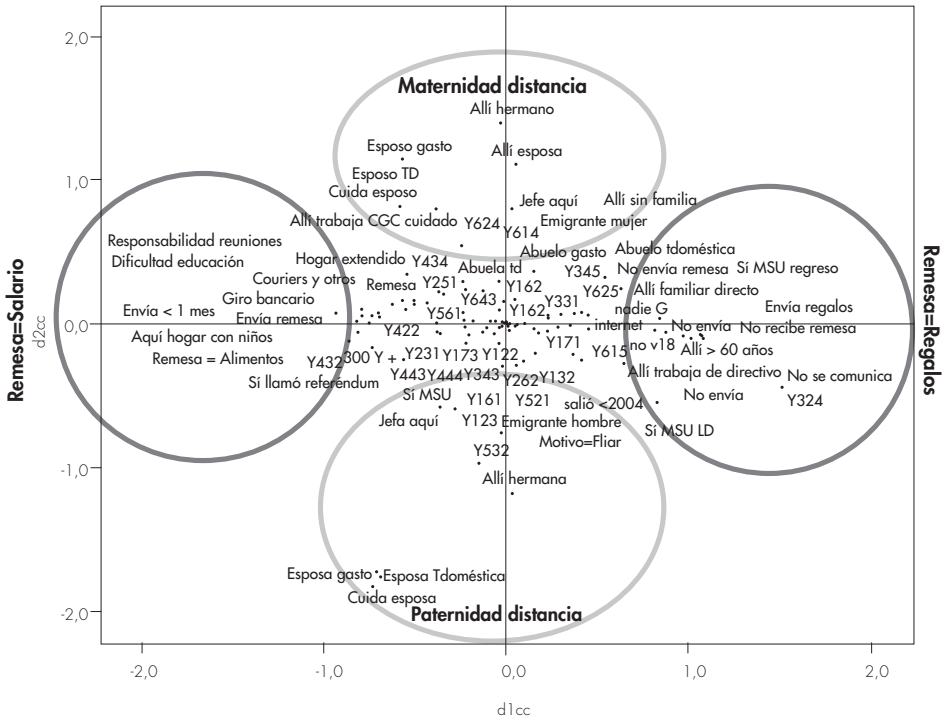


Fuente: Elaboración propia.

En el cuadrante negativo se encuentran los hogares con jefatura femenina. Se observa que son la mayor parte y que son de tipo monoparental. El ejercicio de las responsabilidades de cuidado, las tareas domésticas y el gasto es realizado por la mujer. Las declaraciones relativas a que el emigrante tenía participación política en origen y en destino revelan la paternidad clásica del padre proveedor. Efectivamente, aproximaciones empíricas han demostrado que cuando es el padre el que emigra a buscar el sustento, al menos en lo relativo a una convivencia consolidada, a pesar de la separación, han existido efectos positivos de las remesas en el sustento, la educación, la disminución del trabajo infantil, el acceso a los servicios de salud y, en general, en el bienestar cotidiano de los niños. En la segunda dimensión, queda explícito el ejercicio de la maternidad/paternidad a distancia; se sintetiza la diferenciación de roles en función del sexo y la relación de parentesco del emigrante. Queda al descubierto una amplia gama de impactos, aunque podemos también indicar que muchos de estos mensajes revelan indica-

dores de pobreza en los hogares con emigrantes al exterior. En última instancia, la pobreza es el detonante de la precariedad de su salida y de su residencia en destino, y convierte las remesas en un mecanismo de explotación de la fuerza de trabajo.

Figura 5: Centroides reales (centroides de categorías) (2009)



Fuente: Elaboración propia.

Una de las manifestaciones de la opresión de género que prevalece en la sociedad boliviana y, en particular, cochabambina es la división sexual del trabajo productivo y reproductivo. Dicha asignación de roles se torna dramática cuando la madre decide irse al exterior. Esto no modifica sensiblemente su nicho de mercado, ya que pasa de una situación de ejercicio laboral no pagado a realizar las tareas de cuidado a cuenta de un salario; pero ello no impide que siga ejerciendo a distancia su rol de cuidado y reproducción de la fuerza de trabajo y

del trabajo doméstico. Se convierten en las nuevas esclavas de la globalización frente a una importante presencia de hombres emigrantes en los denominados «sectores informales urbanos». La mujer se insertó así en el mercado de trabajo obligada por la necesidad de apoyar económicamente a su hogar, evidenciando el problema de un cambio de paradigma pero no de roles. La mujer, al salir, ha debido reorganizar y complejizar la estructuración de su hogar, visibilizando la necesidad de implementar corresponsabilidad social y pública en el cuidado de la familia (protección, recreación y cuidado de la niñez, adolescencia, tercera edad y personas con discapacidad), la reproducción de la fuerza de trabajo y la urgencia de la búsqueda de acciones que permitan desde la inversión pública la definición de planes, programas, proyectos y servicios que valoricen el trabajo doméstico. La mujer se podría permitir, así, liberar parte de su tiempo para ampliar sus oportunidades en el ejercicio de los derechos humanos al compartir y delegar obligaciones tradicionalmente asignadas a las mujeres. Los datos, con los resultados del eje de las Y, señalan que los hogares en los que la madre está ausente son más vulnerables debido a que la maternidad a distancia implica en origen una serie de arreglos que realiza el jefe de hogar con la participación de otros miembros que están al lado de la madre y complejizan las relaciones familiares.

A modo de conclusión

Las relaciones multidimensionales entre variables cuantitativas y cualitativas, plasmadas en un modelo multivariado, visibilizan una diversidad de perfiles migratorios según la inserción de las emigrantes «en nichos laborales» de la economía del cuidado entre las mujeres emigrantes en España e Italia. En estos destinos, se produjo una feminización de las migraciones, lo cual coadyuva a la globalización del trabajo reproductivo que conduce a la conformación de las llamadas «cadenas globales del cuidado» a través del ejercicio de la maternidad transnacional. De este modo, se forman familias transnacionales que reciben remesas con regularidad mensual, las cuales se asemejan a un salario que mes a mes garantiza la subsistencia familiar. Estas remesas son envíos realizados por un medio bancario seguro y su administración es delegada generalmente a la abuela.

La aplicación del modelo de correlación canónica visibiliza los arreglos e impactos de la emigración en el ejercicio de la maternidad y paternidad a distancia. A su vez, responde a los cambios de roles en el ámbito doméstico entre los migrantes y sus familias. El impacto de la salida de la madre en la organización y cohesión familiar es mayor frente a la generada si es el hombre el que emigra.

La maternidad y paternidad transnacionales involucran una serie de prácticas de carácter transnacional en el cuidado de sus hijos delegado a familiares y en la responsabilidad que ellas asumen al realizar el «trabajo del cuidado» por un salario. Las cochabambinas, en muchos casos, atienden a ancianos con enfermedades o daños mentales difíciles de manejar. Este hecho podría colocarse en la antesala de acciones políticas públicas en el marco de la globalización de los procesos de reproducción social. Es necesario discutir los cambios en los roles en el contexto doméstico y las necesidades de articulación en las tareas productivas y reproductivas que configuren espacios de convivencia y solidaridad generacional y de género. La paternidad a distancia involucra la salida del hombre con clara asignación de roles a sus esposas en el cuidado de los hijos y las responsabilidades en origen, como gastos y tareas domésticas. Se pone al descubierto el rol histórico asignado a las mujeres en las tareas del cuidado frente al rol de proveedor asignado a los hombres. Pero estas tareas han ido cambiando, tras la visibilización del desempleo masculino que ha modificado profundamente la estructura económica del país.

Con este estudio se abre una ventana de desafíos: comprender las nuevas formas de organización compleja de los hogares y familias con el fin de sensibilizar a diversos actores. Será sustancial alentar estudios que permitan visibilizar los múltiples arreglos que exige la maternidad transnacional, en especial del uso del tiempo en origen y en destino, así como el impacto que existe en origen y en destino sobre la familia y la protección social del Estado.

Referencias bibliográficas

- Buch, Claudia M. y Kuckulenz, Anja. «Worker Remittances and Capital Flows to Developing Countries». *ZEW Discussion paper*, n.º 04-31 (2004) (en línea) <ftp://ftp.zew.de/pub/zew-docs/dp/dp0431.pdf>
- Clark, Ximena; Hatton, Timothy y Williamson, Jeffrey G. «What Explains Cross-Border Migration in Latin America?». *Harvard Institute of Economic Research Discussion Paper*, n.º 2012 (2003).
- Drewe, Paul. «Integrated upgrading of marginal areas in Managua». *Cities: The international Journal on Urban Policy*, vol. 3, n.º 4 (noviembre de 1986), p. 333-348.
- Drewe, Paul y Hulsbergen, Edward D. «Marginality in Managua-A Multivariate Approach». *Angewandte Sozialforschung*, vol.14, n.º 2/3 (1987).
- Drewe, Paul y Hulsbergen, Edward D. «Vulnerable Groups and Deprivation in Cities. A secondary analysis of individual data for the Netherlands. Delft University and Technology». Paper presented at the 23rd R.S.A. European Meeting, 31 de agosto de 1983, Poitiers (Francia).

- Ferrufino Quiroga, Celia; Ferrufino Quiroga, Magda y Bustos, Carlos Pereira. *Los costos humanos de la emigración*. La Paz (Bolivia): PIEB, 2007.
- GCIM-Global Commission on International Migration. *Migration in an interconnected world: new directions for action. Report of the Global Commission on International Migration*. Suiza: GCIM, 2005 (en línea)
<http://www.queensu.ca/samp/migrationresources/reports/gcim-complete-report-2005.pdf>
- Hatton, Timothy J. y Williamson, Jeffrey G. «What fundamentals drive world migration?». *NBER Working Paper Series*, n.º 9159 (septiembre de 2002) (en línea) <http://www.nber.org/papers/w9159>
- Ledo, Carmen. «Urbanización y población en la metrópoli cochabambina», en: TYPASA; GITEC; Land and Water Bolivia y Aguilar y Asociados. *Plan Maestro de Agua para la región Metropolitana de Cochabamba*. Cochabamba (Bolivia): TYPASA; GITEC; Land and Water Bolivia y Aguilar y Asociados, 2012, capítulo 2, p. 1-46.
- Ledo, Carmen. *Informe de Desarrollo Humano*. Capítulo 3: «Familia, niñez y adolescencia». La Paz: PNUD, 2006.
- Ledo, Carmen. *Urbanisation and Poverty in the Cities of the National Economic Corridor in Bolivia. Case Study: Cochabamba*. Delft (Países Bajos): Delft University Press, 2002.
- Ledo, Carmen. «Urbanización y migración en Cochabamba». *Proyecto Migración, Urbanización y Empleo en Cochabamba*. Cochabamba (Bolivia): UNFPA-PREALC/OIT-CEP/UMSS, 1988, p. 278.
- Ledo, Carmen. *Estructura Urbana Interna, Desigualdad Social y Mortalidad Infantil: El caso de Cochabamba*. Santiago de Chile: CELADE, 1986.
- Leeuw, Jan de. *Canonical Analysis of Categorical Data*. Leiden: Department of Data Theory, University of Leiden, DSWO Press, 1984.
- Macció, Guillermo A. *Diccionario Demográfico Multilingüe*. Bélgica: CELADE-Ordina, 1985.
- Mármora, Lelio. *Las Políticas de Migración Internacional*. Buenos Aires (Argentina): OIM, Ed. Paidós, 2002.
- Pellegrino, Adela. «La migración internacional en América Latina y el Caribe: tendencias y perfiles de los migrantes». *CEPAL-Serie Población y Desarrollo*, n.º 35 (2003).
- Pellegrino, Adela. *Migrantes latinoamericanos: síntesis histórica y tendencias recientes*. Montevideo: Universidad de la República-CEPAL-CELADE, mimeo, 2000.
- Van der Burg, Eeke. *Nonlinear Canonical Correlation and some related techniques*. Leiden (Países Bajos): DSWO Press, 1988.
- Verdegaal, Renee. *OVERALS*. Leiden (Países Bajos): Department of Data Theory, University of Leiden, 1986.

- Yépez, Isabel y Herrera, Gioconda (eds.). *Nuevas migraciones latinoamericanas a Europa: balances y desafíos*. Quito (Ecuador): FLACSO Ecuador, OBREAL, Universidad Católica de Lovaina, Universitat de Barcelona, 2007 (en línea) https://www.flacso.org.ec/biblio/shared/biblio_view.php?bibid=13773&tab=opac
- Yépez, Isabel; Lafleur, Jean-Michel y Ledo, Carmen. *Nuevas dinámicas en la migración cochabambina: trayectorias, reconfiguraciones familiares y transnacionalismo*. Cochabamba (Bolivia): CEPLAG, 2009 (en línea) http://www.ceplag.edu.bo/presentacion/files/pdf/6_event.pdf

Anexo estadístico

Tabla 1a. Descripción de agrupaciones, variables e indicadores y categorías seleccionados (2009)

	Set	Nombre variables	Yi	Tipo Variable	Categorías
1	Y11	Sexo jefe (a)	2	Nominal simple	1=Jefe, 2=Jefa
1	Y12	Edad jefe (a)	3	Nominal simple	1= Menor 30, 2= 30-59, 3= 60 y +
1	Y13	Tipo hogar aquí	3	Nominal simple	1 Unipersonal, 2 Nuclear, 3 Extendido
1	Y14	Estado civil jefe (a)	3	Nominal simple	1 Divorciad@, 2 Casad@, 3 Solter@
1	Y15	Niños hogar	2	Nominal simple	1 Sí niños, 2 No niños
1	Y16	Cond. migr. jefe (a)	3	Nominal simple	1 No migrante, 2 Directo, 3 Múltiple
1	Y17	Zona aquí	3	Nominal simple	1 Norte, 2 Centro, 3 Sur
2	Y21	Sexo emigrante	2	Nominal simple	1 v2 Hombre, 2 v2 Mujer
2	Y22	Edad emigrante	3	Nominal simple	1 Menor 30, 2 30-59, 3 60 y +
2	Y23	Con quien vive allí	3	Nominal simple	1 Miembro nuclear, 2 Familiar directo, 3 No familiar
2	Y24	Año emigración	2	Nominal simple	1 Antes de 2004, 2 2004-2009
2	Y25	Motivo salida	3	Ordinal	1 Trabajo, 2 Estudios, 3 Familiares
2	Y26	ESO allí	4	Ordinal	1 Cuidado, 2 Sector informal urbano (SIU), 3 Oficinistas, 4 Directivo
3	Y31	Se comunica	2	Nominal simple	1 Sí comunica, 2 No comunica
3	Y32	Medio comunica	4	Nominal simple	1 Carta, 2 Internet, 3 Teléfono, 4 No comunica
3	Y33	Con quien vive allí	2	Nominal simple	1 Sí familiar, 2 No familiar
3	Y34	Parentela allí	7	Nominal simple	1 Hermano, 2 Hermana, 3 Esposo, 4 Esposa, 5 Abuela, 6 Abuelo, 7 No familia
3	Y35	Reunificación	2	Nominal simple	1 Sí reunifica, 2 No reunifica

Múltiples arreglos del hogar transnacional en la ciudad de Cochabamba

4	Y41	Tipo de apoyo allí	3	Ordinal	1 Económico, 2 Regalos, 3 No recibe
4	Y42	Monto enviado	4	Ordinal	1 100 USD, 2 100 a 300 USD, 3 300 y +, 4 NR v18
4	Y43	Frecuencia envío	5	Ordinal	1 < 1 mes, 2 Cada 2 meses, 3 Entre 3 y 11 meses, 4 Cada año, 5 No envía
4	Y44	Medio de envío	5	Ordinal	1 Giro bancario, 2 Giro postal, 3 Transferencia 4 Correo humano, 5 No envía
4	Y45	Empresa envío	3	Nominal simple	1 Bancos y fondos, 2 Couriers y otros, 3 No envía
4	Y46	Tiene cuenta banco	3	Nominal simple	1 Sí cuenta, 2 No cuenta, 3 No responde
5	Y51	Organización allí	2	Nominal simple	1 Sí movimientos sociales en lugar de destino (MSU LD), 2 No MSU LD
5	Y52	Organización barrio	2	Nominal simple	1 Sí movimientos sociales en su barrio (MSU OTB), 2 No MSU OTB
5	Y53	Regreso participar	3	Nominal simple	1 Sí movimientos sociales a su retorno (MSU RO), 2 No MSU RO
5	Y54	Miembro de MSU aquí	2	Nominal simple	1 Sí movimientos sociales en lugar de origen (MSU LO), 2 No MSU LO
5	Y55	Cambio opinión política	2	Nominal simple	1 Sí cambio, 2 No cambio
5	Y56	Opina sobre voto	2	Nominal simple	1 Sí opina voto, 2 No opina voto
5	Y57	Elección presidente	2	Nominal simple	1 Sí llamó para opinar sobre referéndum constitucional de Bolivia de 2009, 2 No llamó
5	Y58	Referéndum	2	Nominal simple	1 Sí llamó referéndum, 2 No llamó
6	Y61	Responsabilidad	5	Ordinal	1 Cuidado, 2 Gasto hogar, 3 Reuniones, 4 Cuidado hermanos 5 Ninguna
6	Y62	Quién cuidado	5	Ordinal	1 Esposo, 2 Esposa, 3 Abuela, 4 Abuelo, hijo o hermano, 5 Nadie
6	Y63	Tareas domésticas	5	Ordinal	1 Esposo, 2 Esposa, 3 Abuela 4 Abuelo, hijo o hermano, 5 Nadie
6	Y64	Quién gastos	5	Ordinal	1 Esposo, 2 Esposa, 3 Abuela 4 Abuelo, hijo o hermano, 5 Nadie
6	Y65	Dificultad	3	Nominal simple	1 Dificultad educación 2 Tristeza y depresión, 3 Alcohol y drogas
6	Y66	Destino remesa	3	Nominal simple	1 Remesa=Alimentos, 2 Otro destino, 3 No responde

Fuente: Elaboración propia